



DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII.

Warszawa, dnia 27 stycznia 1934 r.

Nr. 5.

T R E Ś Ć:

DZIAŁ URZĘDOWY.

A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

I. Rozporządzenia.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 stycznia 1934 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

- Poz. 21. Polsko - Rumuńsko - Lewantyńska komunikacja towarowa. Taryfa towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu morzem przez rumuńskie porty morskie. (Sp. T. Nr. 121). — Uzupełnienie.
- Poz. 22. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa część II, zeszyt A. (Sp. T. Nr. 91). — Ulgi na przewóz żelaza i stali.
- Poz. 23. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk. Międzynarodowa Taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami portowymi Gdynia i Gdańsk z jednej strony, a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony. (Sp. T. Nr. 73). — Wprowadzenie w życie taryfy.
- Poz. 24. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego.

- Poz. 25. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Specjalne opłaty przewozowe dla przędzy bawełnianej. (Sp. T. Nr. 80). — Zmiany.
- Poz. 26. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa kolejowa na przewóz towarów i zwierząt, zeszyt 1.— Zmiana.
- Poz. 27. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa Kolejowa na przewóz towarów i zwierząt, zeszyt 1.— Zmiany.
- Poz. 28. Polsko-górnośląsko-niemiecka komunikacja związkowa. Taryfa kolejowa na przewóz towarów, zeszyt 1. — Zmiana.

II. Zarządzenia i obwieszczenia.

Obwieszczenia.

- 1) W sprawie przedłużenia terminu wolnego od postojowego za wagony, podstawiane na Kopalnie Zagłębia Górnośląskiego i Dąbrowskiego do ładowania węgla na wywóz przez Gdańsk i Gdynię oraz na wagon z węglem, przybywającym do portów do ładowania na statki.
- 2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych. Sprostowanie do Dz. T. i Z. K. Nr. 1 z dnia 9/I 1934 r. Sprostowanie do Dz. T. i Z. K. Nr. 4 z r. 1934.

DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

Komunikat

W sprawie rozkładu jazdy statków Rumuńskiej Żeglugi Morskiej Linja Constanța — Varna — Istanbul — Salonique.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 27 stycznia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

- Poz. 21. **Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa.** Taryfa towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu morzem przez rumuńskie porty morskie, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 42, poz. 304).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lutego 1934 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienie:

Na str. 494/495 włącza się po stacji Warszawa następującą stację:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Zawiercie	H	291	230	212	202	299	238	220	210	279	218	200	190
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
305	244	226	216	307	246	228	218	308	247	229	219	H	Zawiercie

Nr. H. Tz. V. 142/2.

- Poz. 22. **Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R.** Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając położone na obszarze W. M. Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, część II, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 206).

1. Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia do dnia 30 kwietnia 1934 r. włącznie, w ramach powyższej taryfy (patrz Dodatek 3 do części II, zeszyt A taryfy), wprowadza się na warunkach, wskazanych w punkcie 3 niniejszego rozporządzenia, zniżone stawki opłat przewozowych, podane w osobnych tablicach pod punktem 2 niniejszego rozporządzenia, dla eksportu do Z. S. R. R. towarów następujących:

a) zestawów kołowych i resorów stalowych (poz. 115, punkt 4) a) i c) nomenklatury taryfy bezpośredniej),

b) obręczy do kół i osi obtoczonych i nieobtoczonych (poz. 115, punkt 4)-d) nomenklatury taryfy bezpośredniej),

c) żelaza i stali sztabowych i fasonowych nieobrobionych, walcowanych lub ciągnionych o wszelkich kształtach oraz kutych, w sztabach i prętach (poz. 138, punkt 2)-a) i b) nomenklatury taryfy bezpośredniej),

d) bloków żelaznych i stalowych podwalcowanych i kutych (poz. 138, punkt 3) nomenklatury taryfy bezpośredniej),

e) blachy żelaznej i stalowej (poz. 138, punkty 4) a)-aa) i bb) i 4) b)-aa) i bb) nomenklatury taryfy bezpośredniej),

f) szyn, oprócz tramwajowych (poz. 139, punkt 15) a) nomenklatury taryfy bezpośredniej) o długości poniżej 18 metrów,

g) szyn, oprócz tramwajowych (poz. 139, punkt 15) a) nomenklatury taryfy bezpośredniej) o długości 18 metrów i wyżej,

h) rur i ich części żelaznych i stalowych, ciągnionych, walcowanych i spawanych (poz. 139, punkt 23) b) nomenklatury taryfy bezpośredniej).

2. Zniżone stawki opłat przewozowych wynoszą:

I. Dla towarów, wymienionych w ustępie a) punktu 1 niniejszego rozporządzenia:

Od stacji	Do granicy Państwa pomiędzy stacjami:					
	Zahacie Farynowo	Stołpce Niegoriетоje	Mikaszewi- cze Żytkowicz	Zdobunów (gr. P. pod Mohylana- mi)	Szepletów- ka	Podwoło- czyńska Wołoczysk
	Opłata w jednostkach taryfowych za 100 kg:					
Chebbie	0.207	0.176	0.176	0.165	0.161	
Chorzów	0.206	0.176	0.175	0.163	0.160	
Częstochowa	0.193	0.167	0.167	0.166	0.165	
Hajduki	0.206	0.175	0.175	0.163	0.160	
Katowice	0.206	0.175	0.174	0.162	0.160	
Katowice Bogucice	0.206	0.175	0.174	0.162	0.160	
Królewska Huta	0.206	0.176	0.175	0.163	0.161	
Nowy Bytom tow.	0.207	0.176	0.176	0.165	0.161	
Siemianowice Śl.	0.206	0.175	0.175	0.162	0.160	
Sosnowiec Północny i Południowy	0.205	0.174	0.174	0.162	0.159	

II. Dla towarów, wymienionych w ustępach b), c), e) i f) punktu 1 niniejszego rozporządzenia :

Od stacyj	Do granicy Państwa pomiędzy stacjami:					
	Zahacie Farynowo	Stołpce Niegoriетоje	Mikaszewi- cze Żytkowicz	Zdobunów (gr. P. pod Mohylana- mi)	Szepietów- ka	Podwoło- czyńska Wołoczysk
	Opłata w jednostkach taryfowych za 100 kg:					
Chebbie	0.198	0.167	0.167	0.156	0.151	
Chorzów	0.196	0.167	0.167	0.154	0.150	
Częstochowa	0.184	0.158	0.158	0.156	0.156	
Hajduki	0.196	0.166	0.166	0.154	0.150	
Katowice	0.196	0.166	0.165	0.153	0.150	
Katowice Bogucice	0.196	0.166	0.165	0.153	0.150	
Królewska Huta	0.196	0.167	0.166	0.154	0.151	
Nowy Bytom tow.	0.198	0.167	0.167	0.156	0.151	
Siemianowice Śl.	0.196	0.166	0.166	0.153	0.150	
Sosnowiec Północny i Południowy	0.196	0.165	0.165	0.153	0.150	

III. Dla towarów, wymienionych w ustępie d) punktu 1 niniejszego rozporządzenia :

Od stacyj	Do granicy Państwa pomiędzy stacjami:					
	Zahacie Farynowo	Stołpce Niegorietanoje	Mikaszewi- cze Żytkowicz	Zdobunów (gr. P. pod Mohylana- mi)	Szepietów- ka	Podwoło- czyńska Wołoczysk
	Opłata w jednostkach taryfowych za 100 kg:					
Chebbie	0.207	0.176	0.176	0.163	0.159	
Chorzów	0.206	0.176	0.175	0.162	0.157	
Częstochowa	0.193	0.167	0.167	0.165	0.163	
Hajduki	0.206	0.175	0.175	0.162	0.157	
Katowice	0.206	0.175	0.174	0.161	0.157	
Katowice Bogucice	0.206	0.175	0.174	0.161	0.157	
Królewska Huta	0.206	0.176	0.175	0.162	0.159	
Nowy Bytom tow.	0.207	0.176	0.176	0.163	0.159	
Siemianowice Śl.	0.206	0.175	0.175	0.161	0.157	
Sosnowiec Północny	0.205	0.174	0.174	0.161	0.156	

IV. Dla towarów, wymienionych w ustępie g) punktu 1 niniejszego rozporządzenia (szyny kolejowe o długości 18 metrów i wyżej), korzystających z ulgi, wskazanej w uwadze „5”) do punktu 15 a) pozycji 139 nomenklatury taryfy bezpośredniej przy przewozie od stacyj: Częstochowa, Katowice, Królewska Huta i Nowy Bytom tow. do wszystkich polsko-sowieckich punktów granicznych, niższa opłata przewozowa wynosi 0.175 jednostki taryfowej za 100 kg.

V. Dla towarów, wymienionych w ustępie h) niniejszego rozporządzenia :

Od stacyj	Do granicy Państwa pomiędzy stacjami:					
	Zahacie Farynowo	Stołpce Niegorietanoje	Mikaszewi- cze Żytkowicz	Zdobunów (gr. P. pod Mohylana- mi)	Szepietów- ka	Podwoło- czyńska Wołoczysk
	Opłata w jednostkach taryfowych za 100 kg:					
Hajduki	0.295	0.258	0.258	0.242	0.236	

3. Warunki stosowania:

a) Wywóz musi być dokonany do dnia 30 kwietnia 1934 r. w ilości najmniej 40.000 tonn artykułów z wyżej przytoczonych pozycji nomenklatury taryfy bezpośredniej.

b) Kontyngent wywozowy powinien być nadany na stacjach: Chebzie, Chorzów, Częstochowa, Hajduki, Katowice Bogucice, Królewska Huta, Nowy Bytom towarowy, Siemianowice Śl., Sosnowiec Północny i Południowy, a wywieziony łącznie przez polsko-sowieckie punkty graniczne: Zahacie—Farynowo, Stołpce—Niegoriełoje, Mikaszewicze—Żytkowiczy, Zdołbunów (gr. P. pod Mohylanami)—Szepietowka i Podwołoczyska—Wołoczysk.

c) Zniżka będzie stosowana w drodze zwrotu od uiszczanego przewoźnego, pierwotnie obliczonego na podstawie pozycji nomenklatury taryfy bezpośredniej, wyszczególnionych we wstępie do niniejszego rozporządzenia, przy zastosowaniu stawki za 15.000 kg.

Przy obliczaniu wymaganego kontyngentu 40.000 tonn uwzględnia się ilość towarów, wymienionych w niniejszym rozporządzeniu i eksportowanych do Z. S. R. R., z zachowaniem podanych warunków, począwszy od dnia 1 stycznia 1934 r.

d) Reklamacje o wypłacenie refakcji powinny być wnoszone przez nadawców do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach najdalej do dnia 31 lipca 1934 r. z dołączeniem wtórników odnośnych listów przewozowych oraz dowodów wywozowych. Ministerstwo Komunikacji może poczynić pewne ustępstwa co do udokumentowania reklamacji o wypłacenie refakcji.

e) Ulga powyższa może być stosowana bezpośrednio, w drodze kartowania, po złożeniu przez nadawcę w Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach odpowiedniego zabezpieczenia (kaucji).

Nr. H. Tz. VI. 183/39.

Poz. 23. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk. Międzynarodowa Taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami portowymi Gdynia i Gdańsk z jednej strony, a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony.

Z dniem 1 lutego 1934 r. wchodzi w życie „Międzynarodowa taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami portowymi Gdynia i Gdańsk z jednej strony a stacjami rumuńskich kolei żelaznych z drugiej strony”.

Opłaty przewozowe podane są za 100 kg w jednostkach taryfowych, których stosunek do waluty krajowej uwidocznił jest w taryfie.

Taryfę tę, stanowiącą załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, można nabyć w Polsce: w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Toruniu i Stanisławowie oraz w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego Nr. 4, w Rumunji: w Biroul oficial de voiaj C. F. R. w București, Calea Victoriei 47, po cenie na niej oznaczonej.

Nr. H. Tz. V. 137/7.

Poz. 24. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego.

Z dniem 1 lutego 1934 r. wchodzi w życie „Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego od stacyj Polskich Kolei Państwowych oraz prywatnych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych do wymienionych w niniejszej taryfie stacyj Rumuńskich Kolei Żelaznych i kolei lokalnych przy przejściu bezpośrednim oraz w tranzycie przez Czechosłowację i Węgry”.

Stawki opłat przewozowych podane są w jednostkach taryfowych za 100 kg., których stosunek do waluty krajowej podany jest w taryfie.

Taryfę tę, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, można nabyć w Polsce: w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Katowicach, Krakowie i Warszawie oraz w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, w Rumunji: w Biroul oficial de voiaj C. F. R. w București (Calea Victoriei 47), po cenie na niej oznaczonej.

Nr. H. Tz. V. 135/1.

Poz. 25. Polsko-Węgierski Związek Kolejowy. Specjalne opłaty przewozowe dla przędzy bawełnianej (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 77 poz. 597).

Z ważnością od dnia 5 lutego 1934 r., wprowadza się w rozporządzeniu ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 77, poz. 597, następujące zmiany i uzupełnienia:

- 1) w wierszu drugim słowo „więcej” zmienia się na „dwa”,
- 2) tabelę opłat zmienia się na następującą:

Od stacji Łódź Kaliska do stacji:	A		B	
	5 t	10 t	5 t	10 t
	groszy za 10 kg			
Murakeresztúr határ	2139	1958	1600	1400
Gyékéryes határ	2202	2048	1600	1400

- 3) Warunki stosowania:

a) punkt 1) otrzymuje brzmienie następujące:

„Przesyłki muszą być nadane za bezpośrednimi międzynarodowymi listami przewozowymi do stacji położonych w Jugosławji”.

b) w punkcie 3) słowa: „nadawcy do Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie” zmienia się na: „odbiorcy do Biura Obrachunków (Li) Dyrekcji król. węgierskich Kolei Państwowych w Budapeszcie VI. Teréz körút 60” i słowo: „wtórników” zmienia się na: „oryginałów”.

c) w punkcie 4) słowa: „Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Warszawie” zmienia się na: w „Kasie Głównej król. węgierskich Kolei Państwowych w Budapeszcie”. Ponadto skreśla się słowa: „odpowiadające co do treści i formy odnośnym przepisom obowiązującym na P. K. P.”.

Nr. H. Tz. II. 36/2.

Poz. 26. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa Kolejowa na przewóz towarów i zwierząt, zeszyt 1, obowiązujący od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 20, poz. 246).

W powyższej taryfie, w uwadze do punktu 7 rozdziału B 2, u dołu stron 23 i 25 oraz w uwadze do punktu 1 warunków stosowania taryfy wyjątkowej 1, u dołu strony 187 (Dod. IV str. 14) oznaczenie roku: „1933” zmienia się na: „1934”.

Nr. H. Tz. IV. 102/1.

Poz. 27. Górnośląska komunikacja sąsiedzka. Taryfa Kolejowa na przewóz towarów i zwierząt, zeszyt 1, obowiązujący od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 20, poz. 246).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 lutego 1934 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany:

1. Na str. 69 skreśla się grupę towarów 11 b 3 β) wraz z wszystkimi danymi. Grupa towarów 11 b 3 α) otrzymuje oznaczenie: „11 b 3”. W tejże grupie wprowadza się zmiany następujące:

a) w wierszu czwartym po słowach: „bez kory” dodaje się słowa: „także okorowane”.

b) w kolumnie „klasy głównej” kl. „F” zmienia się na: „G”,

c) w uwadze, w wierszu siódmym oznaczenie klas: „F, F 10 lub F 5” zmienia się na: „G, G 10 lub G 5”.

2. Na str. 71 w grupie towarów 11 b 6, w kolumnie: „klasy głównej” oraz w uwadze do tejże grupy w wierszu trzecim kl. „F” zmienia się na: „G”.

Nr. H. Tz. VI. 102/1.

Poz. 28. Polskogórnośląsko-niemiecka komunikacja związkowa. Taryfa kolejowa na przewóz towarów, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 października 1928 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1928 Nr. 10, poz. 68).

W powyższej taryfie, w uwadze u dołu stron 15, 43, 49 i 53 (Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 38 poz. 283, Nr. 45 poz. 353 oraz z r. 1933 Nr. 1 poz. 4) oznaczenie roku: „1933” zmienia się na: „1934”.

Nr. H. Tz. IV. 104/1.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

- 1) W sprawie przedłużenia terminu wolnego od postojowego za wagony, podstawiane na kopalnie Zagłębia Górnośląskiego i Dąbrowskiego do ładowania węgla na wywóz przez Gdańsk i Gdynię oraz na wagony z węglem, przybywającym do portów do ładowania na statki.

Począwszy od 1 stycznia 1934 do 31 marca 1934 r. włącznie przedłuża się:

- 1) termin wolny od postojowego za wagony podstawiane na kopalnie Zagłębia Dąbrowskiego i Górnośląskiego do ładowania węgla na wywóz przez Gdańsk i Gdynię, z 30 do 72 godzin bieżących;
- 2) termin wolny od postojowego na wagony z węglem, przybywającym do portów do ładowania na statki z 72 do 96 godzin bieżących.

Powyższe przedłużenia terminu wolnego od postojowego w Gdyni i w Gdańsku nie dotyczą wagonów górnośląskich, za które za czwartą dobę należy pobierać po 2 zł. 50 gr. od wagonu, za piątą zaś dobę, choćby rozpoczętą oraz za następne doby całkowite—postojowe taryfowe.

Za wagony P. K. P. w portach Gdynia i Gdańsk należy, od rozpoczętej piątej doby począwszy, pobierać również całkowite postojowe taryfowe.

Nr. R. T. VI. 180/34.

- 2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 24 stycznia 1934 r., aż do odwołania).

Sym- bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym- bol waluty
	Za 1 dolar złoty 8,92 zł.	Za 100 złotych 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. 5,65 zł.	„ „ „ 18,40 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich 35,50 zł.	„ „ „ 407,00 franków belgijskich	
	„ „ franków belgijskich 25,00 zł.	„ „ „ 58,50 franków szwajcarskich	2
2	„ „ franków szwajcarskich 174,00 zł.	„ „ „ 58,00 guldenów gdańskich	3
11	„ „ franków złotych 172,00 zł.	„ „ „ 385,00 koron czeskich	4
3	„ „ guldenów gdańskich 175,00 zł.	„ „ „ 1875,00 lei rumuńskich	5
4	„ „ koron czeskich 26,70 zł.	„ „ „ 218,00 lirów włoskich	6
12	„ „ koron duńskich 126,00 zł.	„ „ „ 48,00 marek niemieckich	7
12	„ „ koron norweskich 142,00 zł.	„ „ „ 102,00 szylingów austriackich	9
12	„ „ koron szwedzkich 146,00 zł.	„ „ „ 58,20 franków złotych ¹⁾	
5	„ „ lei rumuńskich 5,40 zł.	„ „ „ 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
6	„ „ lirów włoskich 48,00 zł.		
7	„ „ marek niemieckich 213,00 zł.		
8	„ „ pengő węgierskich 120,00 zł.		
9	„ „ szylingów austriackich 105,00 zł.		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich 12,40 zł.		

¹⁾ Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/9.

Sprostowanie do Dz. T. i Z. K. Nr. 1 z dnia 9/I 1934 r.

W Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 1 z dnia 9/I 1934 r. na stronie 4, w obwieszczeniu „3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych”, w tabelce 1, w wierszu ósmym

po słowach: „Koron duńskich” skreśla się odsyłacz „3)”, a liczbę: „133.00 zł” prostuje się na: „132,00 zł”, w wierszu dziewiątym po słowach: „koron norweskich” skreśla się odsyłacz: „4)”, a liczbę: „149,00 zł.” prostuje się na: „148,00 zł”, w wierszu dziesiątym po słowach: „koron szwedzkich” skreśla się odsyłacz „5)”, a liczbę: „153.00 zł” prostuje się na: „152,00 zł”. W tabelce 2, w odsyłaczu „6)” w wierszu ostatnim po słowach: „a od dnia 9/I. 1934 r.” liczbę: 17.00 dol. St. Zj. Am. Póln.” prostuje się na: „18.00 dol. St. Zj. Am. Póln.” (omyłka drukarska).

Sprostowanie do Dz. T. i Z. K. Nr. 4 z r. 1934.

W Dz. T. i Z. K. Nr. 4 z dnia 18/I. r. b. na str. 26, w tabelce 2. Kursy złotego polskiego, w wierszu pierwszym od góry liczbę: „11,00 dolarów złotych” prostuje się niniejszem na: 11,22 dolarów złotych”.

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKAT

W sprawie rozkładu jazdy statków Rumuńskiej Żeglugi Morskiej Linja Constanța — Varna — Istanbul — Salonique.

Poniżej podaje się do wiadomości zmieniony od 13 stycznia 1934 r. rozkład jazdy statków Rumuńskiej Żeglugi Morskiej na linii: Constanța — Varna — Istanbul — Salonique.

Rumuńska Żegluga Morska (Serviciul Maritim Roman).

Rozkład jazdy statków osobowych i towarowych.

Zmiany bez uprzedniego ogłoszenia zastrzeżone.

Linja Constanța — Varna — Istanbul — Salonique.

P o r t y	P r z y j a z d i o d j a z d d o p o r t ó w												
	Odjazd	sobota	godz.	11.—	20.I	3.II	17.II	3.III	17.III	31.III	14.IV	28.IV	12.V
Constanța	Przyjazd	„	17.30	20.I	3.II	17.II	3.III	17.III	31.III	14.IV	28.IV	12.V	
	Odjazd	„	22.—	20.I	3.II	17.II	3.III	17.III	31.III	14.IV	28.IV	12.V	
Istanbul	Przyjazd niedziela	„	10.—	21.I	4.II	18.II	4.III	18.III	1.IV	15.IV	29.IV	13.V	
	Odjazd	„	16.—	21.I	4.II	18.II	4.III	18.III	1.IV	15.IV	29.IV	13.V	
Salonique	Przyjazd poniedziałek	„	19.30	22.I	5.II	19.II	5.III	19.III	2.IV	16.IV	30.IV	14.V	
	Odjazd środa	„	11.—	24.I	7.II	21.II	7.III	21.III	4.IV	18.IV	2.V	16.V	
Istanbul	Przyjazd czwartek	„	14.—	25.I	8.II	22.II	8.III	22.III	5.IV	19.IV	3.V	17.V	
	Odjazd	„	21.—	25.I	8.II	22.II	8.III	22.III	5.IV	19.IV	3.V	17.V	
Varna	Przyjazd piątek	„	8.—	26.I						20.IV	4.V	18.V	
	Odjazd	„	12.—	26.I						20.IV	4.V	18.V	
Constanța	Przyjazd piątek	„	19.—	26.I	9.II	23.II	9.III	23.III	6.IV	20.IV	4.V	18.V	

Nr. H. Tz. V. 142/1.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dol. złotego. Pojedynczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składniach taryfowych wszystkich Dyrekcji Okręgowych Kolei Państwowych.

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Date	Description	Amount	Balance	Total	Interest	Dividend	Other
1890							
1891							
1892							
1893							
1894							
1895							
1896							
1897							
1898							
1899							
1900							
1901							
1902							
1903							
1904							
1905							
1906							
1907							
1908							
1909							
1910							
1911							
1912							
1913							
1914							
1915							
1916							
1917							
1918							
1919							
1920							
1921							
1922							
1923							
1924							
1925							
1926							
1927							
1928							
1929							
1930							
1931							
1932							
1933							
1934							
1935							
1936							
1937							
1938							
1939							
1940							
1941							
1942							
1943							
1944							
1945							
1946							
1947							
1948							
1949							
1950							
1951							
1952							
1953							
1954							
1955							
1956							
1957							
1958							
1959							
1960							
1961							
1962							
1963							
1964							
1965							
1966							
1967							
1968							
1969							
1970							
1971							
1972							
1973							
1974							
1975							
1976							
1977							
1978							
1979							
1980							
1981							
1982							
1983							
1984							
1985							
1986							
1987							
1988							
1989							
1990							
1991							
1992							
1993							
1994							
1995							
1996							
1997							
1998							
1999							
2000							
2001							
2002							
2003							
2004							
2005							
2006							
2007							
2008							
2009							
2010							
2011							
2012							
2013							
2014							
2015							
2016							
2017							
2018							
2019							
2020							
2021							
2022							
2023							
2024							
2025							
2026							
2027							
2028							
2029							
2030							
2031							
2032							
2033							
2034							
2035							
2036							
2037							
2038							
2039							
2040							
2041							
2042							
2043							
2044							
2045							
2046							
2047							
2048							
2049							
2050							

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]